



MULTI-FUNCTION SHOWER HEAD SET

(GB)

MULTI-FUNCTION SHOWER HEAD SET

Assembly instructions

(FI)

SUIHKUSETTI

Asennusohje

(SE)

MULTIFUNKTIONSDUSCH, SET

Monteringsanvisning

(PL)

WIELOFUNKCYJNA SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA – KOMPLET

Instrukcja montażu

(LT)

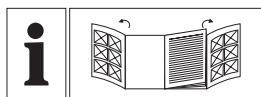
DAUGIAFUNKCIS DUŠO RINKINYS

Montavimo instrukcija

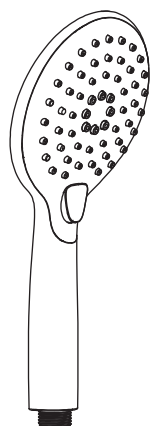
(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSBRAUSE-SET

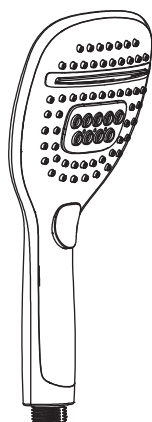
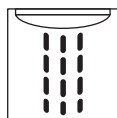
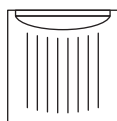
Montageanleitung



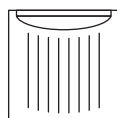
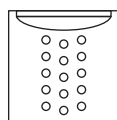
GB	Assembly instructions	Page	5
FI	Asennusohje	Sivu	7
SE	Monteringsanvisning	Sidan	9
PL	Instrukcja montażu	Strona	11
LT	Montavimo instrukcija	Psł	14
DE/AT/CH	Montageanleitung	Seite	16



HG00383A



HG00383D



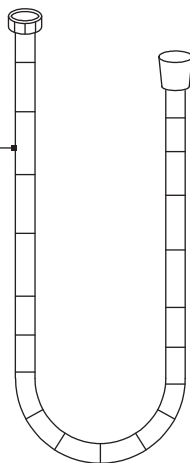
2 x 5

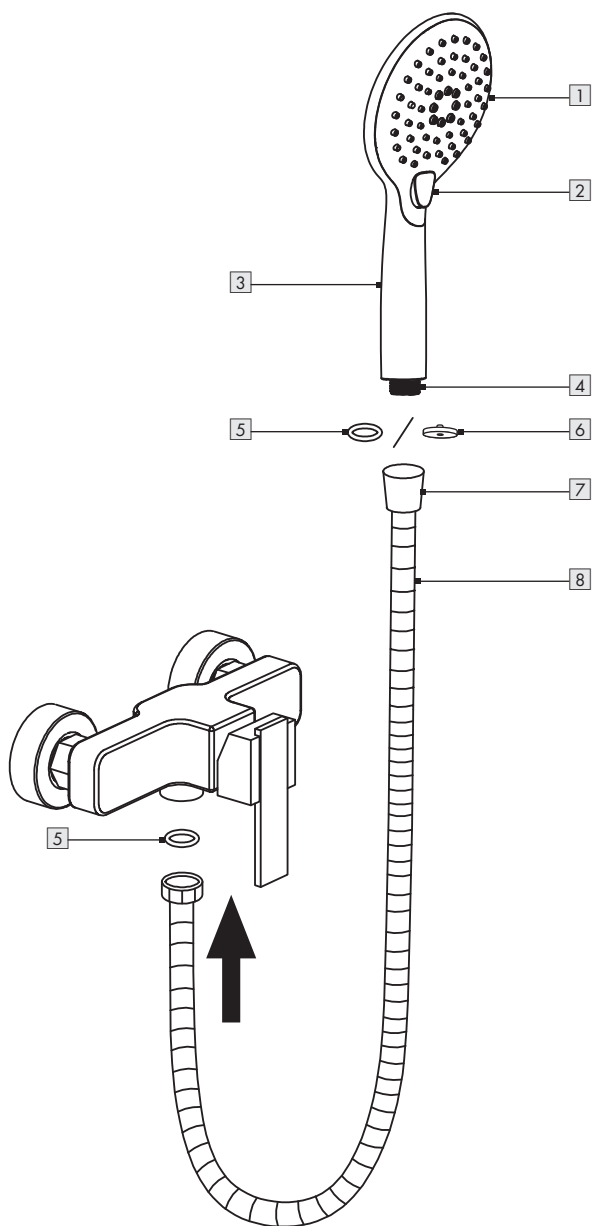


1 x 6



1 x 8





MULTI-FUNCTION SHOWER HEAD SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. It is not suitable for non-pressurised water heaters such as wood-fired or coal-fired hot-water heaters, oil-fired or gas-fired heaters, open electrical storage heaters. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

● Description of parts

- 1 Shower head
- 2 Hand shower button
- 3 Handle
- 4 Threaded connection
- 5 Seal
- 6 Water-saving insert
- 7 Threaded connection (for attaching to the hand shower)
- 8 Shower hose

● Technical data

Hand shower:	3-way setting
Dimensions	
Shower head:	HG00383A: approx. Ø 12.4 × 26.9 cm (L) HG00383D: approx. 12.3 × 25.2 cm (W × L)
Shower hose:	approx. Ø 1.4 cm × 175 cm (L)

Thread:	21 mm (G½") standard connection
Minimum working pressure:	1.5 bar



Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ TO AVOID THE RISK OF INJURY!

- Never leave children unsupervised with the packaging materials. It is not a toy.

⚠ CAUTION! DANGER OF INJURY!

Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.

⚠ CAUTION! RISK OF SCALDING!

Adjusting the hand shower may change the temperature of the water coming out. Check the water temperature before stepping into the shower.

- ⚠ WARNING!** Suitable for use with all pressure resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler, etc. Not suitable for use with non-pressurised water heaters such as boilers, nonpressurised reservoirs, etc. In case of doubt, consult a professional plumber or technical consultant.
- Make sure that the product is only installed by capable persons.
 - Please check the product regularly for leakage.
- Note:** For fittings with 26.4 mm (G¾") connections use an adapter with a 26.4 mm (G¾") internal thread and a 21 mm (G½") external thread. This adapter can be obtained from any good builder's or plumber's merchant.

● Cleaning and care

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.

- Use an ordinary lime scale cleaner to remove lime scale deposits from the product. Observe the instructions for use of your cleaner.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 444731_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

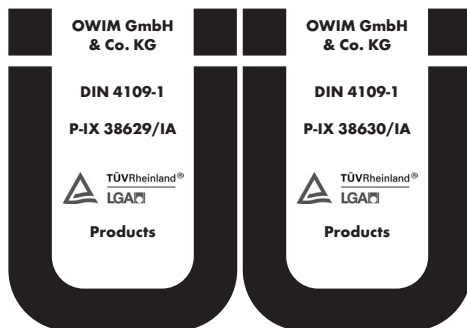
Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

HG00383A

HG00383D



SUIHKUSETTI

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote soveltuu kaikkiin paineenkestäviin lämminvesijärjestelmiin, esim. keskuslämmitykseen, läpivirtauslämmittimeen, lämminvesivaraajaan. Se ei sovellu paineettomiin vedenlämmittimiin, esim. puulla, hiilellä, öljyllä tai kaasulla toimivaan lämmittimeen, sähköiseen lämmittimeen. Tuote on tarkoitettu yksityiskäyttöön, se ei sovellu lääkinnälliseen tai kaupalliseen käyttöön.

● Osien kuvaus

- 1 Suihkupää
- 2 Painonappi
- 3 Kahva
- 4 Kierre
- 5 Tiivist
- 6 Vedensäätöosa
- 7 Kierre (käsisuihuun asennusta varten)
- 8 Suihkuletku

● Tekniset tiedot

Käsisuihu:	3 eri asetusta
Mitat	
Suihkupää:	HG00383A: n. Ø 12,4 × 26,9 cm (P) HG00383D: n. 12,3 × 25,2 cm (L × P)
Suihkuletku:	n. Ø 1,4 cm × 175 cm (P)
Kierre:	21 mm:n (G½") vakioliitäntä
Pienin käyttöpain:	1,5 bar



Turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSOHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN!

⚠ VÄLTÄ LOUKKAANTUMISVAARAA!

- Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Tuote ei ole lasten leikkikalua.

⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!

Tarkista, että kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa ja asianmukaisesti asennettu. Virheellinen asennus aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Vaurioituneet osat voivat vaikuttaa tuotteen turvallisuuteen ja toimintaan.

⚠ VARO! PALOVAMMAN VAARA!

Käsisuihkua säädettäessä veden lämpötila voi muuttua. Tarkista aina ensin veden lämpötila ennen suihkuun menoa.

- ⚠ **VAROITUS!** Tuote soveltuu kaikkiin paineenkestäviin lämminvesijärjestelmiin, esim. keskuslämmitykseen, läpivirtauslämmittimeen, lämminvesivaraajaan. Se ei sovellu vedenlämmittimiin kuten lämminvesisäiliöihin, paineettomiin vesisäiliöihin jne. Käännä alan ammattilaisen (putkiasentaja, tekninen asiantuntija) puoleen, jos et ole varma tuotteen soveltuvuudesta kotisi vesiliitäntään.
- Tuotteen saa asentaa vain tehtävään pätevä henkilö.
- Tarkista tuote säännöllisesti vuotavien kohtien varalta.

Huomautus: Käytä 26,4 mm:n (G¾") liitännällä varustetuissa vesihanoissa sovitinta, jonka sisäkierre on 26,4 mm (G¾") ja ulkokierre on 21 mm (G½"). Sovittimen voi hankkia rautakaupasta tai saniteettialan liikkeestä.

● Puhdistus ja hoito

- Puhdista tuote kostealla, pehmeällä liinalla ja tarvittaessa miedolla pesuaineella.
- Poista tuotteesta kalkkijäämät tavallisella kalkinpoistoaineella. Noudata puhdistusaineen käyttöohjetta.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 444731_2307) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

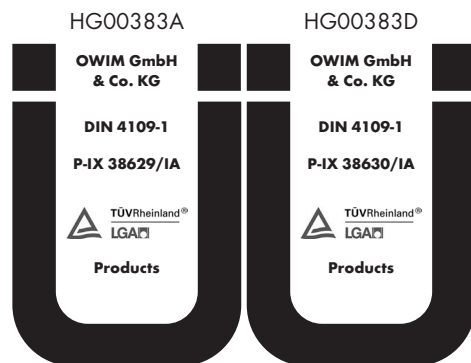
Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



MULTIFUNKTIONSDUSCH, SET

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överläter produkten till en tredje part.

● Avsedd användning

Denna produkt är lämplig för alla trycktåliga varmvattenssystem, såsom centralvärme, genomflödesvärmare, tryckvarmvattenberedare och liknande. Den är inte lämplig för trycklösa varmvattenberedare, som t.ex. trä- eller koleldade badugnar, olje- eller gasbadugnar eller öppna elektriska beredare. Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för medicinskt eller kommersiellt bruk.

● Beskrivning av delarna

- 1 Duschhuvud
- 2 Tryckknapp
- 3 Handtag
- 4 Gänga
- 5 Tätning
- 6 Vattensparinsats
- 7 Gänga (för montering på handduschen)
- 8 Duschslang

● Tekniska data

Handdusch:	3 olika inställningar
Mått	
Duschhuvud:	HG00383A: ca Ø 12,4 × 26,9 cm (L) HG00383D: ca 12,3 × 25,2 cm (B × L)
Duschslang:	ca Ø 1,4 cm × 175 cm (L)
Gänga:	21 mm (G½") standardanslutning
Min. drifttryck:	1,5 bar



Säkerhetsanvisningar

SPARA ALLA SÄKERHETS- OCH BRUKSANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS!

⚠ UNDIK FARA FÖR PERSONSKADOR!

- Lämna aldrig barn utan tillsyn med förpackningsmaterialet. Produkten är inte en leksak.

⚠ **VAR FÖRSIKTIG! FARA FÖR PERSONSKADOR!** Säkerställ att alla delar är oskadade och att de har monterats på korrekt sätt. Om produkten monterats på felaktigt sätt finns det fara för personskador. Skadade delar kan påverka säkerhet och funktion.

⚠ **VAR FÖRSIKTIG! SKÅLLNINGSRISK!** När du ställer in handduschen kan vattnets temperatur förändras. Kontrollera vattentemperaturen innan du ställer dig under vattenstrålen.

⚠ **WARNING!** Denna produkt är lämplig för alla trycktåliga varmvattenssystem, såsom centralvärme, genomflödesvärmare, tryckvarmvattenberedare och liknande. Den är inte lämplig för trycklösa varmvattenberedare, som hetvattenackumulatorer, trycklösa vattenackumulatorer etc. Vänd dig till en yrkesperson (rörmokare, teknisk rådgivare) om du inte är säker på om produkten är lämplig för din vattenanslutning.

- Produkten endast monteras av fackperson.
- Kontrollera regelbundet om produkten har otäta ställen.

Hänvisning: Vid armaturer med 26,4 mm (G¾")-anslutning, sätt på en adapter med 26,4 mm (G¾")-innergänga och 21 mm (G½") yttergänga. En sådan adapter finns i byggvaruhus och VVS-butiker.

● Rengöring och skötsel

- Rengör produkten med en fuktig, mjuk trasa och vid behov med ett mildt rengöringsmedel.
- Ta bort kalkavlagringar på produkten med en vanlig kalkborttagare som finns i handeln. Följ rengöringsmedlets bruksanvisning.

● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitedelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 444731_2307) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

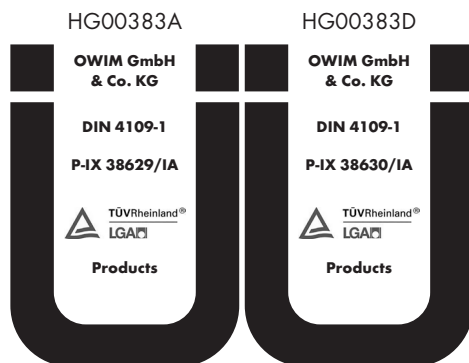
Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● **Service**

SE Service Sverige
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland
Tel: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi



WIELOFUNKCYJNA SŁUCHAWKA PRYSZNICOWA – KOMPLET

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich ciśnieniowych systemów ciepłej wody, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze przepływowe, bojler ciśnieniowe oraz podobne. Nie nadaje się do beciśnieniowych podgrzewaczy wody, takich jak np. piece opalane drewnem, węglem, olejem lub gazem oraz otwartych elektrycznych nagrzewnic akumulacyjnych. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku osobistego i nie jest przeznaczony do użytku medycznego lub komercyjnego.

● **Opis części**

- 1 Głowica prysznicowa
- 2 Przycisk prysznica ręcznego
- 3 Uchwyt
- 4 Złączka gwintowana
- 5 Uszczelka
- 6 Wkładka oszczędzająca wodę
- 7 Złączka gwintowana (do montażu słuchawki prysznicowej)
- 8 Wąż prysznicowy

● **Dane techniczne**

Słuchawka prysznicowa:	3 różne ustawienia
Wymiary	
Głowica prysznicowa:	HG00383A: ok. Ø 12,4 × 26,9 cm (dł.) HG00383D: ok. 12,3 × 25,2 cm (szer. × dł.)
Wąż prysznicowy:	ok. Ø 1,4 cm × 175 cm (dł.)
Złączka gwintowana:	21 mm (G½”), złącze standardowe
Minimalne ciśnienie robocze:	1,5 bara



Instrukcje bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!

⚠️ UNIKAĆ RYZYKA OBRAŹEŃ!

- Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Produkt nie jest zabawką.

⚠️ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŹEŃ!

Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

⚠️ OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE POPARZENIEM!

Podczas regulacji słuchawki prysznicowej temperatura wypływającej wody może się zmieniać. Przed wejściem pod strumień wody należy sprawdzić temperaturę.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich ciśnieniowych systemów ciepłej wody, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze przepływowe, bojłery ciśnieniowe oraz podobne. Nie nadaje się do bezciśnieniowych podgrzewaczy wody, takich jak zbiorniki ciepłej wody, zbiorniki bezciśnieniowe itp. Skontaktuj się ze specjalistą (hydraulikiem, doradcą technicznym), jeśli nie masz pewności, że produkt nadaje się do podłączenia wody.

- Upewniać się, że produkt jest montowany wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.
- Regularnie sprawdzać produkt pod kątem wycieków.

Rada: W przypadku armatury ze złączem 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") należy użyć przejściówki z gwintem wewnętrznym 26,4 mm (G $\frac{3}{4}$ ") i gwintem zewnętrznym 21 mm (G $\frac{1}{2}$ "). Taka przejściówka jest dostępna w każdym dobrze zaopatrzonym sklepie budowlanym lub ze sprzętem sanitarnym.

● Czyszczenie i konserwacja

- Czyścić produkt wilgotną, miękką ściereczką i, jeśli to konieczne, łagodnym detergentem.
- Osad wapienny usuwać z produktu za pomocą środków do usuwania kamienia. Przestrzegać instrukcji użytkownika środka czyszczącego.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 444731_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

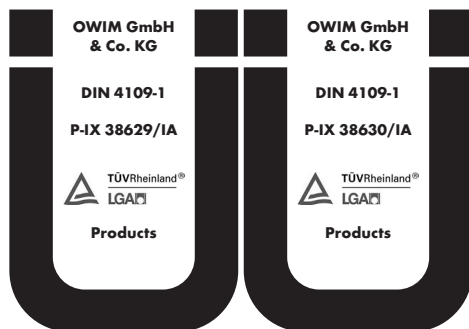
PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

HG00383A

HG00383D



DAUGIAFUNKCIS DUŠO RINKINYS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykitės šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminy tinkamas visoms slėgiui atsparioms šilto vandens sistemoms, pvz., centriniam šildymui, pratekamajam vandens šildytuvui, slėginiam katilui ir pan. Jis netinka beslėgiams vandens šildytuvams, pvz., medžio ar anglies krosnims, alyvos ar dujų krosnims, atviriems elektriniams akumulatoriams. Gaminy skirtas naudoti tik asmeniniais tikslais, o ne medicininiiais ar komerciniais.

● Dalių aprašymas

- 1 Dušo galvutė
- 2 Mygtukas
- 3 Rankena
- 4 Srieginė jungtis
- 5 Poveržlė
- 6 Vandens taupymo įrenginys
- 7 Srieginė jungtis (tvirtinti prie dušo rankenos)
- 8 Dušo žarna

● Techniniai duomenys

Dušo rankena:	3 nustatymai
Matmenys	
Dušo galvutė:	HG00383A: apie Ø 12,4 × 26,9 cm (I) HG00383D: apie 12,3 × 25,2 cm (P × I)
Dušo žarna:	apie Ø 1,4 cm × 175 cm (I)
Srieginė jungtis:	21 mm (G½") standartinė jungtis
Minimalus darbinis slėgis:	1,5 bar



Saugos nuorodos

IŠSAUGOKITE VISAS SAUGOS NUORODAS IR INSTRUKCIJAS – JŲ GALI PRIREIKTI VĖLIAU!

⚠ VENKITE PAVOJAUS SUSIŽEISTI!

- Niekuomet nepalikite vaikų be priežiūros šalia pakuotės medžiagos. Šis gaminy nėra žaislas.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Įsitikinkite, kad visos dalys yra nepažeistos ir tinkamai sumontuotos. Netinkamai surinkus galima susižeisti. Pažeistos dalys gali turėti įtakos saugumui ir funkcijoms.

⚠ ATSARGIAI! NUSIDEGINIMO

PAVOJUS! Reguliuojant dušo rankeną, gali pasikeisti ištekančio vandens temperatūra. Prieš lipdami į dušą patikrinkite vandens temperatūrą.

⚠ PERSPĖJIMAI! Šis gaminy tinkamas

visoms slėgiui atsparioms šilto vandens sistemoms, pvz., centriniam šildymui, pratekamajam vandens šildytuvui, slėginiam katilui ir pan. Netinka naudoti su beslėgiais vandens šildytuvais, pvz., karšto vandens boileriais, beslėgiais vandens rezervuarais ir pan. Jei abejojate, ar gaminy tinkamas naudoti su jūsų vandentiekio vamzdynu, kreipkitės į specialistą (santchniką, patarėją techniniais klausimais).

- Užtikrinkite, kad gaminį montuotų tik kompetentingi asmenys.
- Reguliariai tikrinkite, ar gaminyje nėra nuotėkių.

Pastaba: Tvirtinimo detalės su 26,4 mm (G¾") jungtimis naudokite adapterį su 26,4 mm (G¾") vidiniu sriegiu ir 21 mm (G½") išoriniu sriegiu. Šį adapterį galite įsigyti kiekvienoje ūkinių arba santchnikos prekių parduotuvėje.

● Valymas ir priežiūra

- Gaminį valykite drėgna minkšta šluoste ir, jei reikia, švelniu valikliu.
- Pašalinkite kalkių nuosėdas nuo gaminio naudodami kalkių valiklį. Vadovaukitės valiklio naudojimo instrukcijomis.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 444731_2307).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

HG00383A

HG00383D

**OWIM GmbH
& Co. KG**

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

DIN 4109-1

P-IX 38629/IA

P-IX 38630/IA



Products

Products

MULTIFUNKTIONSBRAUSE-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für drucklose Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohleboiler, Öl- oder Gasboiler, offene Elektroheizungen. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht aber für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- 1 Duschkopf
- 2 Druckknopf
- 3 Handgriff
- 4 Gewinde
- 5 Dichtung
- 6 Wasserspareinsatz
- 7 Gewinde (zur Montage an die Handbrause)
- 8 Brauseschlauch

● Technische Daten

Handbrause:	3 verschiedene Einstellungen
Maße	
Duschkopf:	HG00383A: ca. Ø 12,4 × 26,9 cm (L) HG00383D: ca. 12,3 × 25,2 cm (B × L)
Brauseschlauch:	ca. Ø 1,4 cm × 175 cm (L)

Gewinde:	21 mm (G½") Standardanschluss
Minimaler Betriebsdruck:	1,5 bar



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠ VERMEIDEN SIE VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Durch Verstellen der Handbrause kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte erst die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

- ⚠ **WARNUNG!** Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet. Es ist nicht geeignet für drucklose Warmwasserbereiter wie Heißwasserspeicher, drucklose Wasserspeicher etc. Wenden Sie sich an einen Fachmann (Klempner, technischen Berater), wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Ihren Wasseranschluss geeignet ist.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf undichte Stellen.

Hinweis: Setzen Sie bei Armaturen mit 26,4 mm (G¾")-Anschluss bitte ein Adapterstück mit 26,4 mm (G¾")-Innengewinde und 21 mm (G½")-Außengewinde ein. Dieses Adapterstück erhalten Sie in jedem gut sortierten Baumarkt oder Sanitärhandel.

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Produkt mittels eines handelsüblichen Kalkentferners. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung Ihres Reinigers.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 444731_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

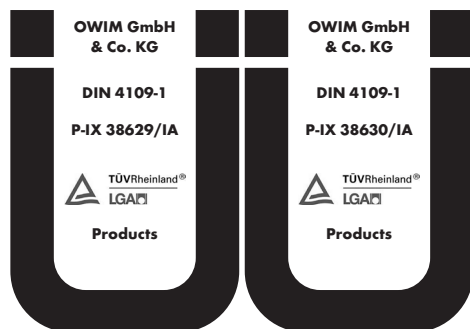
(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

HG00383A

HG00383D



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00383A/HG00383D

Version: 02/2024

IAN 444731_2307